

2013 至 2014 年度十八區公民教育活動資助計劃

地區團體的活動計劃申請

公民教育委員會自 2009 年起，透過上述資助計劃，致力推動十八區的公民教育工作，令公民教育的訊息更有效在區域的層面廣泛傳播。今年，委員會將資助以「愛自己・愛家人・愛香港・愛國家」為主題的活動，藉以推廣「尊重」、「負責」及「關愛」等核心公民價值。每區的資助額不多於 20 萬元。

2. 西貢區議會在 2013 年 1 月 8 日的會議上，同意支持上述十八區公民教育活動資助計劃，並交由西貢區公民教育促進委員會負責邀請地區團體提出申請，再經區議會推薦合適的申請予公民教育委員會考慮。

3. 西貢區公民教育促進委員會已於日前發信邀請地區團體申請上述的教育活動，在截止日期前收到兩份申請表格，分別由 西貢區社區中心（活動名稱：青海玉樹服務計劃）及香港基督教女青年會（活動名稱：「愛我祖國 - 杭州農村「心」度行」），詳情請參閱附件一及附件二。

4. 西貢區公民教育促進委員會並提交一份申請表格，由該委員會籌辦名為 2013/2014 公民教育閉幕禮 的活動。詳情請參閱附件三。

5. 請議員考慮向公民教育促進委員會推薦上述三項活動申請，合共 187,400 元。

西貢區議會秘書處
2013 年 2 月

2013-14 年度十八公民教育活動資助計劃申請表格

(請遞交一式兩份 To be submitted in duplicate)

附件一

甲部 - 活動計劃概要 Section A - Project Overview

1. 申請團體 Applicant

所屬/經推薦的區議會

所屬機構 Organisation 西貢區社區中心

慈善團體 ☒ 是 Yes

單位 Unit

Charitable ☐ 否 No
organisation

2010 年 4 月 14 日，青海省東南面的玉樹縣發生黎克特製 7.1 級地震，10 萬人受到影響。三年之後，仍有不少災民居住在帳篷和板房。因此，期望藉此計劃讓香港年青人學習多元思考，從宏觀和微觀角度，了解玉樹災後重建的情況，以及親身送上關懷。

計劃內容包括：

- ◆ 宏觀：在香港和青海，分別邀請國情專家/學者，分享對災後重建的見解。
- ◆ 微觀：香港年青人親身到訪災區，與災民進行關懷探訪和交流活動。
- ◆ 總結、發表：香港年青人總結經驗，組織其學習和觀點，透過不同的平台作出表達和分享。

簡介 Brief description

2. 活動計劃名稱

Project name

青海玉樹服務計劃

3. 活動主題/核心價值

Project theme/
Core Values

- ☐ 「愛自己·愛家人·愛香港·愛國家」
Cherish yourself and your family, Love Hong Kong and your country
- ☒ 國民教育 National Education
- ☐ 推廣《基本法》Promotion of the Basic Law
- ☐ 其他 Others (請註明 Please specify)

4. 活動理念

Project rationale

運用經驗學習模式，藉關懷青海玉樹災後重建情況，讓香港年青人學習多角度思考，並嘗試組織當中經驗，學習表達其觀點。今次計劃除直接關懷遠方的災民外，主要是培養香港年青人關心社會和國家的情操，以實踐可持續發展的理念。

5. 活動對象

Target group

- | | | |
|--|---|---|
| ☐ 兒童 Children | ☒ 青少年 Young people | ☐ 長者 The elderly |
| ☒ 學生 Students | ☐ 婦女 Women | ☐ 新來港人士 New arrivals |
| ☐ 少數族裔人士
Ethnic minorities | ☐ 弱勢社羣
Disadvantaged groups | ☐ 殘疾人士
People with disabilities |
| ☐ 在職人士
Working population | ☐ 家庭 Families | ☐ 公眾 General public |

6. 支出總額

Total expenditure \$169,400

8. 申請資助額

Sponsorship sought \$113,400

(請填妥以下資料以供回郵使用 Please complete the mailing address below for future correspondence)

負責人姓名
Name

鄭冠明

團體
Organisation

西貢區社區中心

團體地址
Address

西貢美源街 8 號

負責人姓名
Name

鄭冠明

團體
Organisation

西貢區社區中心

團體地址
Address

西貢美源街 8 號

(II) 擬申請資助各項內地考察的活動詳情 (如適用, 請一併填寫在本港舉行的簡介會及分享會等項目) Details of MAINLAND exchange programmes (if applicable, please also state details of the briefing and/or sharing sessions to be held in Hong Kong) seeking sponsorship
(請在本部分提供每項活動的資料。如活動多於一項, 請複印此頁填寫。
Please provide details of each activity in this section. If there is more than one activity under the project, please make copy of this page to provide the relevant details.)

活動名稱 Name of Activity 青海玉樹服務計劃

1. 活動內容 Description
 1. 在香港和青海, 分別邀請國情專家/學者, 分享對災後重建的見解。
 2. 香港年青人親身到訪災區, 與災民進行關懷探訪和交流活動。
 3. 香港年青人總結經驗, 組織其學習和觀點, 透過不同的平台作出表達和分享。
2. 夾附內地接待機構的意向書
Letter of intent of the receiving organization in the Mainland attached ☐ 有 YES ☒ 無 NO
3. 考察日期 Scheduled dates 17-25/4/2014
4. 考察日數 (如該日活動不超過 4 小時, 應作半日計算)
Number of days (a duration of activity of no more than 4 hours in a day should be counted as a half day) 9
5. 目的地 Destination 青海 Province 玉樹、果洛、西寧 County
6. 參加考察活動的本港青少年數目
Number of participating youths from Hong Kong 12-24 歲 Age: 12-24 26 25-29 歲 Age: 25-29 2
7. 參加考察活動的內地青少年數目
(只適用於接待來自內地的青少年訪港考察團)
Number of participating youths from Mainland (only applicable to the reception of youth delegation from the Mainland) 12-24 歲 Age: 12-24 2 25-29 歲 Age: 25-29
8. 隨團工作人員人數
Number of staff members accompanying the group 2
9. 詳細行程、內容、住宿及交通安排
Detailed itinerary, content, accommodation and transport arrangements

行程/內容

日期	內容	住宿	交通
17/4(第一天)	- 香港到成都 - 準備玉樹之探訪和活動	成都賓館	飛機
18/4(第二天)	成都到青海玉樹	玉樹賓館	旅遊車
19/4(第三天)	- 災後重建研討會: 國情專家/學者/官員 - 災民探訪: 帳篷和板房	玉樹板房	旅遊車
20/4(第四天)	災區學校服務	玉樹賓館	旅遊車
21/4(第五天)	- 玉樹到果洛 - 果洛考察: 瑪多扎陵和鄂陵湖	果洛賓館	旅遊車
22/4(第六天)	- 果洛到西寧 - 西寧考察	西寧賓館	旅遊車
23/4(第七天)	- 西寧考察: 青海湖 - 文化交流: 認識少數民俗、參觀塔爾寺及清真寺	西寧賓館	旅遊車
24/4(第八天)	西寧到廣州	火車	火車
25/4(第九天)	- 西寧到廣州 - 廣州返香港		火車

10. 內地接待單位
Receiving organisation/bureau in the Mainland 待定
11. 保險、緊急事故應變安排
Insurance and arrangements in case of emergencies 工作人員及參加者將購買旅遊意外保險

12. 啓程前準備及回程後的檢討及評估成效的方法
Preparation before departure from Hong Kong and methods of review and evaluation upon return to Hong Kong

訓練和預備工作

- 團隊建立
- 溝通及服務技巧訓練
- 災後重建探討

回程後檢討及評估成效

- 計劃過程中的持續檢討和學習，例如分階段檢討會議、行程中的每日回顧和總結
- 過程中，將安排紀錄及攝製隊伍，為計劃作出全面的紀錄，有助評估工作的進行
- 將會為計劃的服務對象進行成效問卷調查
- 分享及總結

13. 在本港舉行的簡介會或/及分享會等

Briefing and/or sharing sessions to be held in Hong Kong

- 行程簡介會—2014年2月；事前準備及訓練—2014年2-4月
- 分享會—2014年6月

活動預算支出 Estimated Expenditure				
支出項目 Expenditure item	單價(元) Unit	數量 No. of units	數額(元) Amount (\$)	擬向委員會 申請的資助 額(元) Amount of sponsorship sought from the Committee (\$)
九天青海交流承辦費用（交通、食宿、門券、保險）	5700	28	159,500	113,400
雜項（簡介會、電話咭、急救物品等）			4000	
核數			3000	
事前訓練、總結分享會			2900	
總額 Total :			169,400	113,400

其他收入 Other Income		
收入項目 Item of income		
向參加者收取的費用 Fees to be collected from participants (\$2000 元 x 28 人)		56000
申請團體自行承擔的開支 Provision from the applicant		
其他贊助 Other sponsorship		
總額 Total :		56,000

(II) 其他資料 Other information

1.	宣傳計劃 Publicity plan	■ 單張 ■ 海報 ■ 入校宣傳 ■ 中心季訊、網頁	● 面試：了解參加者的期望能否與計劃目的配合 ● 對內地之社會發展感興趣 ● 對服務內地弱勢人士具熱誠		
2.	挑選參加者的方法及準則				
3.	活動的工作人員數目及工作分配 Number of workers involved in the project and allocation of duties		社工 1 位：負責計劃統籌 活動工作員 1 位：協助計劃推行		
4.	活動成效評估方法 Method of performance assessment	回程後檢討及評估成效 ● 計劃過程中的持續檢討和學習，例如分階段檢討會議、行程中的每日回顧和總結 ● 過程中，將安排紀錄及攝製隊伍，為計劃作出全面的紀錄，有助評估工作的進行 ● 將會為計劃的服務對象進行成效問卷調查 ● 分享及總結			
5.	過去三年舉辦同類活動的經驗 Experience in organising similar activities in the past three years (請註明這些活動是否獲本委員會贊助 Please state whether these activities were sponsored by this Committee)				
6.	其他相關資料 Other relevant information				

(III) 聲明 Declaration

1. 所有申請資助的活動均屬非牟利性質，且並非為個人或團體作政治、宗教或商業宣傳。
2. 所有申請資助的活動，包括考察後的分享會及推廣活動，將於 2013 年 7 月至 2014 年 6 月期間舉行及完成。分享會及推廣活動將於考察團回港後兩個月內舉行。
3. 本活動計劃並沒有名時向公民教育委員會及青年事務委員會「公民教育活動資助計劃」或「青年內地考察團資助」申請撥款。
4. 本團體明白並同意遵守本資助計劃章程內所列的條款。如獲委員會資助，本團體會遵守資助計劃“使用撥款守則”內訂明的各項規定。

團體負責人 Person-in-charge of the Organisation
(負責監管活動計劃 Responsible for overseeing the project)

姓名 Name ✓先生 Mr. 譚德開

職位 Post 中心主任

團體地址 Address 西貢美源街 8 號

活動計劃負責人 Person-in-charge of the Project
(負責推行活動計劃 Responsible for implementing the project)

姓名 Name ✓先生 Mr. 鄭冠明

職位 Post 社工

聯絡電話 Tel. No.

傳真號碼 Fax No.

電郵地址 Email Address

簽署 Signature

簽署 Signature

日期 Date 19.2.2013

團體印章
Official Seal





稅務局
香港灣仔告士打道5號
稅務大樓

INLAND REVENUE DEPARTMENT

REVENUE TOWER
5 GLOUCESTER ROAD, WAN CHAI,
HONG KONG.

網址 Web site: (<http://www.ird.gov.hk>)

來函請寄「香港郵政總局信箱132號稅務局局長收」
ALL CORRESPONDENCE SHOULD BE ADDRESSED TO:-
COMMISSIONER OF INLAND REVENUE
G.P.O. BOX 132, HONG KONG.

來函編號:

Your Ref.: PY-4174/7222/09

來函請註明本局檔案號碼

IN ANY COMMUNICATION PLEASE QUOTE OUR FILE NO.

檔案號碼:

IR File No.: 91/11609

Sai Kung District Community Centre
Limited

c/o P. Y. Yeung & Tang
Office B 9/F Heng Shan Centre
145 Queen's Road East
Wanchai Hong Kong

電話 :
Tel. No. : 2594 5300
傳真號碼 :
Fax No. : 2180 7446
電郵 :
E-mail : taxinfo@ird.gov.hk

先生/小姐:

Dear Sir/Madam,

現 證 實 由 2 0 1 2 年 2 月 2 日 起

This is to confirm that with effect from 2 February 2012

西貢區社區中心有限公司

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

因 屬 公 共 性 質 的 慈 善 機 構 或 信 託 團 體 ,
being a charitable institution or trust of a public character,

故 可 根 據 稅 務 條 例 第 八 十 八 條 獲 豁 免 繳 稅 。
is exempt from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

稅務局局長

(王青平代行)

(Leonard C P WONG)

for Commissioner of Inland Revenue

2012年 2月 2日

CPW:KL:cl:B359-29B

表格 302
IR302

2013-14 年度十八區公民教育活動資助計劃申請表格
Application Form for CPCE's Cooperation Scheme with District Councils 2012-13
 (請遞交一式兩份 To be submitted in duplicate)

甲部 - 活動計劃概要 Section A - Project Overview

1. 申請團體 Applicant
 所屬/經推薦的區議會
 District Council

西貢區

所屬機構 Organisation

香港基督教女青年會

單位 Unit

將軍澳綜合社會服務處

簡介 Brief description

香港基督教女青年會的宗旨是本著基督之精神，協助兒童及青少年培養良好的品德，促進德智體群四育發展，俾有高尚健全的人格，團契的精神，並發展個人潛能，關心社會，服務社群。本會自八十年代中期已開始在非正規教育的範疇中推動香港青少年認識中國文化，關心祖國及培育民族意識，透過舉辦不同型式的體驗及交流活動，加強青少年對祖國的認識，並讓青少年從中思考及探索對民族的認同。本會至今已組織了超過千多位青少年參加不同形式的內地交流及服務活動，其中包括：內地貧困地區中小學學生服務計劃、青少年農村生活體驗活動、中港兩地青年交流活動、研討會、內地探訪及專題研習活動等。服務地區遍及北京、西安、南京、上海、安徽、廣州、東莞、粵北、廣西等地。

2. 活動計劃名稱
 Project name

「愛我祖國 - 杭州農村「心」度行」

3. 活動主題
 Project theme

- ☒ 「愛自己・愛家人・愛香港・愛國家」
 Cherish yourself and your family, Love Hong Kong and your country
- ☐ 國民教育 National Education
- ☐ 推廣《基本法》Promotion of the Basic Law
- ☐ 其他 Others (請註明 Please specify)

4. 活動理念
 Project rationale

放眼世界，定立自身的位置

在過去的半個世紀，香港經歷了一個又一個的高低起伏，面對全球一統化的經濟產業模式，及鄰近成市的競爭，居於香港的年青人更應該及早放眼世界，定立自身的位置，籌劃未來。活動亦希望參加者重新認識中國，了解當中的機遇與挑戰。

社會進步 與 人與人的關係

在物質主義的社會價值觀下，年青人較易受到不同的引誘，「愛我祖國 - 杭州農村「心」度行」希望透過參加者親身經歷快樂其實是一件簡單而且直接的事。通過到農村小學服務，農戶住宿，敬老院進行服務等，重塑人與人之間真摯的關係，同時了解我國鄉城的發展。

「心」度行」目的：

1. 讓同學反思於中國各方面急速發展的情況下自身的角色
2. 體驗內地農村生活，了解他們的需要
3. 讓參加者反思個人的生活狀況，學習珍惜所有

成效目標：

1. 有七成參加者認同活動能讓他們對國內的農村生活狀況
2. 有七成參加者認同活動能讓他們更珍惜現時所擁有的
3. 有七成參加者認同活動能增加他們對祖國的認同和歸屬感

5. 活動對象 Target group

- | | | |
|--|---|---|
| ☐ 兒童 Children | ☒ 青少年 Young people | ☐ 長者 The elderly |
| ☐ 學生 Students | ☐ 婦女 Women | ☐ 新來港人士 New arrivals |
| ☐ 少數族裔人士
Ethnic minorities | ☐ 弱勢社羣
Disadvantaged groups | ☐ 殘疾人士
People with disabilities |
| ☐ 在職人士
Working population | ☐ 家庭 Families | ☐ 公眾 General public |

6. 支出總額

Total expenditure \$117,940

7. 申請資助額

Sponsorship sought \$ 54,000

(請填妥以下資料以供回郵使用 Please complete the mailing address below for future correspondence)

負責人姓名
Name

侯志遠

團體
Organisation

香港基督教女青年會
將軍澳綜合社會服務處

團體地址
Address

新界將軍澳調景嶺澳景路 88
號維景灣畔第十七座地庫
第三層

負責人姓名
Name

侯志遠

團體
Organisation

香港基督教女青年會
將軍澳綜合社會服務處

團體地址
Address

新界將軍澳調景嶺澳景路 88
號維景灣畔第十七座地庫
第三層

- (II) 擬申請資助各項內地考察的活動詳情 (如適用, 請一併填寫在本港舉行的簡介會及分享會等項目) Details of MAINLAND exchange programmes (if applicable, please also state details of the briefing and/or sharing sessions to be held in Hong Kong) seeking sponsorship (請在本部分提供每項活動的資料。如活動多於一項, 請複印此頁填寫。
Please provide details of each activity in this section. If there is more than one activity under the project, please make copy of this page to provide the relevant details.)

活動名稱 *Name of Activity* _____ 「愛我祖國 - 杭州農村「心」度行」 _____

1. 活動內容
Description
 1. 於農村學校進行服務, 為學生提供英語活動提升農村學生的英語水平, 提升競爭能力, 及服務亦包括多元發展活動, 促進學生的全能發展
 2. 住宿於農戶, 讓香港的年青人體驗農村的生活, 讓他們更珍惜現時所擁有的
 3. 是次活動後, 參加者將一同製作活動報告書, 結集參加者在整個活動中的反思和感受。參加者亦會在舉辦分享展覽, 增加社區人士對活動以及祖國之認識。
 4. 參加者亦會向社區人士分享是次活動經驗, 讓更多年青人對祖國有新的認識, 鼓勵他們有機會親身到訪祖國。
2. 夾附內地接待機構的意向書
Letter of intent of the receiving Organization in the Mainland attached ☒ 有 YES ☐ 無 NO
3. 考察日期 Scheduled dates 5/8/2013-9/8/2013
4. 考察日數 (如該日活動不超過 4 小時, 應作半日計算)
Number of days (a duration of activity of no more than 4 hours in a day should be counted as a half day) 5 天
5. 目的地
Destination _____ 省 _____ 縣 _____ 市 _____
Province _____ County _____ 杭州 _____ City _____
6. 參加考察活動的本港青少年數目
Number of participating youths from Hong Kong 12-24 歲 25-29 歲
Age:12-24 22 Age:25-29 2
7. 參加考察活動的內地青少年數目
(只適用於接待來自內地的青少年訪港考察團)
Number of participating youths from Mainland
(only applicable to the reception of youth delegation From the Mainland) 12-24 歲 25-29 歲
Age:12-24 _____ Age:25-29 _____
8. 隨團工作人員人數
Number of staff members accompanying the group 2
9. 詳細行程、內容、住宿及交通安排
Detailed itinerary, content, accommodation and transport arrangements

乙部 - 活動計劃詳情 Section B - Project Details

- (I) 擬申請資助各項在香港舉行的活動詳情 Details of LOCAL activities seeking sponsorship
 (請在本部分提供每項活動的資料。如活動多於一項，請複印此頁填寫。
 Please provide details of each activity in this section. If there is more than one activity under the project, please make copy of this page to provide the relevant details.)

活動名稱 Name of Activity _____

1. 活動內容
Description _____

2. 舉行日期
Date(s) _____

3. 地點 Venue _____

4. 活動對象
Target groups
5. 預計人數
Estimated no. of persons

義工／參加者 Volunteers/Participants	服務對象 Service recipients	觀眾 Audience

活動預算支出 Estimated Expenditure

支出項目 Expenditure item	單價(元) Unit price (\$)	數量 No. of units	數額(元) Amount (\$)	擬向委員會 申請的資助額(元) Amount of sponsorship sought from the Committee (\$)
總額 Total :				

其他收入 Other Income

收入項目 Item of income	數額(元) Amount (\$)
向參加者收取的費用 Fees to be collected from participants (\$____元 x ____)	
申請團體自行承擔的開支 Provision from the applicant	
其他贊助 Other sponsorship 詳情 Details :	
總額 Total :	

日期		內容	住宿	交通安排
5/8 (一)	早上	/	旅館	飛機/ 租賃旅遊巴
	下午	於香港國際機場集合 乘飛機到達杭州 購買農村服務物資		
	晚上	入住酒店及晚膳		
6/8 (二)	早上	出發前往農村	旅館	租賃旅遊巴
	下午	於農村學校進行服務 英語活動及多元發展活動		
	晚上	分組住宿及晚膳於農戶		
7/8 (三)	早上	體驗農村生活	旅館	租賃旅遊巴
	下午	午膳及返回杭州市區		
	晚上	晚膳及服務籌備		
8/8 (四)	早上	到訪杭州青年會	旅館	租賃旅遊巴
	下午	敬老院服務 及遊覽西湖		
	晚上	晚膳，遊杭州特色街區（明清一條街夜市）		
9/8 (五)	早上	參觀紫陽街道	/	租賃旅遊巴/ 飛機
	下午	乘飛機回香港 返抵香港		

10. 內地接待單位

Receiving organization/bureau in the Mainland 杭州基督教女青年會

11. 保險、緊急事故應變安排

Insurance and arrangements in case of emergencies

1. 本會為參加者購買第三者保險及旅遊意外保險
2. 接待單位會安排工作人員隨團，如遇緊急事故可迅速聯絡當地有關機構 / 警方 / 醫院
3. 購買內地電話咭，以便工作人員與內地及香港職員聯絡
4. 工作人員定期致電回港報告活動進展，另於活動期間在港設立熱線，以便在港同事第一時間聯絡家人、保險公司本港有關部門即時為活動提供協助及支援

12. 啓程前準備及回程後的檢討及評估成效的方法

Preparation before departure from Hong Kong and methods of review and evaluation upon return to Hong Kong

1. 參加者在活動前及活動後填寫問卷，檢視他們在活動後的轉變
2. 活動期間，工作人員於每晚作行程紀錄及檢討
3. 工作人員與內地接待單位進行檢討
4. 活動後就參加者的問卷評估成效
5. 參加者的活動分享得著

13. 在本港舉行的簡介會或/及分享會等

Briefing and/or sharing sessions to be held in
Hong Kong

參加者須參與最少 2 次活動籌備，及參與活動分享會分享得著及感受。

活動預算支出 Estimated Expenditure				
	單價 (元) Unit price (\$)	數量 No. of units	數額 (元) Amount (\$)	擬向委員會 申請的資助 額 (元) Amount of Sponsorship Sought from the Committee (\$)
往內地考察團(參加者)				
來回香港、杭州飛機票	3,000	24	72,000	54,000
租賃當地旅遊巴	1,500	5	7,500	
膳食費用	500	24	12,000 (\$100 x 5 天 x 24 人)	
旅館住宿	1,050	12	12,600 (\$350 x 3 天 x 12 間)	
國內接待行政費用	1500	1	1,500	
電話咭	100	1	100	
農村學校服務物資	500	1	500	
探訪農戶物資	50	12	600	
老人中心服務物資	300	1	300	
紀念品	100	1	100	
往內地考察團 (工作人員)				
來回香港、杭州飛機票	3,000	2	6,000	0
膳食費用	500	2	1,000 (\$100 x 5 天 x 2 人)	0
旅館住宿	1,050	1	1,050 (\$350 x 3 天 x 1 間)	0
總額 (A):			115,250	54,000
接待內地訪港考察團 (如有)				
總額 (B):				

在港舉行的配套活動				
宣傳單張/海報	30	3	90	0
橫額	100	1	100	0
活動物資 (籌備工作坊工作坊 - 3 次)	50	3	150	0
團刊	5	5	25	0
團衫	35	35	1,225	0
分享會物資 - 易拉架	150	2	300	0
報告書製作	5	100	500	0
郵費	3	100	300	0
總額 (C):			2,690	0
核數報告支出				
總額 (D):				
總額 Total:			117,940	54,000

其他收入 Other Income		
		數額(元) Amount (\$)
向參加者收取的費用 Fees to be collected from participants (\$2,600 元 x 24)		62,400
申請團體自行承擔的開支 Provision from the applicant		1,540
其他贊助 Other sponsorship	詳情 Details:	
總額 Total:		63,940

丙部 - 其他資料 Section C - Other Information

- 宣傳計劃** Publicity plan
 1. 在中心層面上，於中心張貼有關活動之海報及派發單張，於中心通訊及網頁內刊登活動資料。另外於中心各青年活動及義工小組內作宣傳。
 2. 在社區層面上，寄發有關活動資料及海報到區內各中學及大專院校作宣傳，同時亦在社區上擺放宣傳展架，以便招募參加者。

2. 挑選參加者的方法及準則 Methods and criteria of selecting participants

- 活動為公開報名活動
- 所有準參加者必須遞交報名表及填寫不少於 50 字的參加活動原因及期望。
- 所有準參加者須經過面試。
- 評審準則如下：
 1. 參加者對中國的近代及未來發展感興趣
 2. 參加者的承擔和責任感
 3. 參加者與人溝通及合作能力
 4. 參加者的義工過去交流團經驗

3. 活動的工作人員數目及工作分配 Number of workers involved in the project And allocation of duties

項活動由兩名社工負責。其中一名社工負責統籌所有的行政工作，包括聯絡內地機構及安排行程的各項細節，另外一名社工則負責策劃及籌備活動內容，以及跟進參加者的表現。

4. 活動成效評估方法 Method of performance assessment

1. 參加者在活動前及活動後填寫問卷，檢視他們在活動後的轉變
2. 活動期間，工作人員於每晚作行程紀錄及檢討
3. 工作人員與內地接待單位進行檢討
4. 活動後就參加者的問卷評估成效
5. 參加者的活動分享得著

5. 過去三年舉辦同類活動的經驗

Experience in organizing similar activities in the past three years

(請註明這些活動是否獲本委員會贊助)

Please state whether these activities were sponsored by this Committee)

1. 「情繫祖國」上海考察及交流團 2010 - 2010 年 7 月 27 至 31 日
2. 讓生活更美好上海世博考察團 - 2010 年 8 月 19 日至 23 日
(2010 西貢青少年暑期活動委員會)
3. 品出清心 - 清遠交流服務計劃 - 2012 年 4 月 9 至 13 日 (公民教育委員會)
4. 「愛我祖國 - 北京高鐵考察團」- 2012 年 8 月 3 日至 10 日 (公民教育委員會)

6. 其他相關資料

Other relevant information

是次活動得到經驗豐富的資深團北京市基督教女青年會的協助，在活動行程安排上給予很大的支援，以使參加者能從活動中有更深更多的得著。(附上內地相關接待機構之意向書)

丁部 - 聲明 Section D - Declaration

1. 所有申請資助的活動均屬非牟利性質，且並非為個人或團體作政治、宗教或商業宣傳。
All activities seeking sponsorship are non-profit-making and will not be used for political, religious or commercial purposes for any individual or organisation.
2. 所有申請資助的活動，包括考察後的分享會及推廣活動，將於 2012 年 7 月至 2013 年 6 月期間舉行及完成。分享會及推廣活動將於考察團回港後兩個月內舉行。
The proposed activities seeking sponsorship including the post-tour experience sharing and promotion activities, will be held and completed during the period from July 2012 to June 2013.
The post-tour experience sharing and promotion activities will be completed within two months upon the study tour returns to Hong Kong.
3. 本活動計劃並沒有同時向公民教育委員會及青年事務委員會「公民教育活動資助計劃」或「青年內地考察團資助計劃」申請撥款。
The project does not receive any sponsorship from "Community Participation Scheme" or "Community Participation Scheme for Organising Study Tours to the Mainland" of CPCE and COY.
3. 本團體明白並同意遵守本資助計劃章程內所列的條款。如獲委員會資助，本團體會遵守資助計劃「使用撥款守則」內訂明的各項規定。
We understand and agree to abide by the terms and conditions of this Community Participation Scheme. We will comply with all the requirements laid down in the "Guidelines on the Use of Sponsorship" under the Scheme should we be granted sponsorship for the project.

團體負責人 Person-in-charge of the Organisation
(負責監管活動計劃 Responsible for overseeing the project)

姓名 Name ☐ 先生 Mr.
☒ 女士 Ms. 陳明儀

職位 Post 督導主任

團體地址 Address 新界將軍澳調景嶺澳景
路 88 號維景灣畔第十七
座地庫第三層

簽署 Signature

日期 Date 6.2.2013

活動計劃負責人 Person-in-charge of the Project
(負責推行活動計劃 Responsible for implementing the project)

姓名 Name ☐ 先生 Mr.
☒ 女士 Ms. 侯志遠

職位 Post

單位主任

聯絡電話 Tel. No.

傳真號碼 Fax No.

電郵地址 Email Address

簽署 Signature

團體印章
Official Seal



請在適當方格內加上"✓"號。 Please "✓" the appropriate box.

註：申請人提供的個人資料只作處理本申請之用。

Note: Personal data provided by the applicant will be used for processing this application only.

2013-14 年度十八區公民教育活動資助計劃申請表格
Application Form for CPCE's Cooperation Scheme with District Councils 2013-14
 (請遞交一式兩份 To be submitted in duplicate)

甲部 - 活動計劃概要 Section A - Project Overview

1. 申請團體 Applicant 所屬/經推薦的區議會 District Council	<u>西貢區議會</u>													
所屬機構 Organisation	<u>西貢區公民教育促進委員會</u>													
單位 Unit	<u>--</u>													
簡介 Brief description	<u>西貢民政事務處轄下的委員會，委員由民政事務專員委任，負責在西貢區推展公民教育的工作。</u>													
2. 活動計劃名稱 Project name	<u>2013/2014 公民教育開幕禮</u>													
3. 活動主題 Project theme	☒ 「愛自己・愛家人・愛香港・愛國家」 Cherish yourself and your family, Love Hong Kong and your country ☐ 國民教育 National Education ☐ 推廣《基本法》Promotion of the Basic Law ☐ 其他 Others (請註明 Please specify) _____													
4. 活動理念 Project rationale	<u>以開幕禮形式為全年活動計劃作一個總結及回顧，並透過展覽及團體表演進一步推廣公民及國民教育的訊息。</u>													
5. 活動對象 Target group(s) (可選擇多於 1 項 More than 1 option can be selected)	<table border="0"> <tr> <td>☐ 兒童 Children</td> <td>☐ 青少年 Young people</td> <td>☐ 長者 The elderly</td> </tr> <tr> <td>☐ 學生 Students</td> <td>☐ 婦女 Women</td> <td>☐ 新來港人士 New arrivals</td> </tr> <tr> <td>☐ 少數族裔人士 Ethnic minorities</td> <td>☐ 弱勢社羣 Disadvantaged groups</td> <td>☐ 殘疾人士 People with disabilities</td> </tr> <tr> <td>☐ 在職人士 Working population</td> <td>☐ 家庭 Families</td> <td>☒ 公眾 General public</td> </tr> </table>		☐ 兒童 Children	☐ 青少年 Young people	☐ 長者 The elderly	☐ 學生 Students	☐ 婦女 Women	☐ 新來港人士 New arrivals	☐ 少數族裔人士 Ethnic minorities	☐ 弱勢社羣 Disadvantaged groups	☐ 殘疾人士 People with disabilities	☐ 在職人士 Working population	☐ 家庭 Families	☒ 公眾 General public
☐ 兒童 Children	☐ 青少年 Young people	☐ 長者 The elderly												
☐ 學生 Students	☐ 婦女 Women	☐ 新來港人士 New arrivals												
☐ 少數族裔人士 Ethnic minorities	☐ 弱勢社羣 Disadvantaged groups	☐ 殘疾人士 People with disabilities												
☐ 在職人士 Working population	☐ 家庭 Families	☒ 公眾 General public												
6. 支出總額 Total expenditure	<u>\$50,000</u>	7. 申請資助額 Sponsorship sought												
		<u>\$20,000</u>												

(請填妥以下資料以供回郵使用 Please complete the mailing address below for future correspondence)

負責人姓名 Name <u>秘書處</u> 團體 Organisation <u>西貢區公民教育促進委員會</u> 團體地址 Address <u>將軍澳坑口培成路 38 號西貢</u> <u>將軍澳政府綜合大樓 5 字樓</u>	負責人姓名 Name <u>秘書處</u> 團體 Organisation <u>西貢區公民教育促進委員會</u> 團體地址 Address <u>將軍澳坑口培成路 38 號西貢</u> <u>將軍澳政府綜合大樓 5 字樓</u>
---	---

乙部 - 活動計劃詳情 Section B - Project Details

(I) 擬申請資助各項在香港舉行的活動詳情 Details of LOCAL activities seeking sponsorship

(請在本部分提供每項活動的資料。如活動多於一項，請複印此頁填寫。)

Please provide details of each activity in this section. If there is more than one activity under the project, please make copy of this page to provide the relevant details.)

活動名稱 Name of Activity

1. 活動內容 Description 閉幕典禮儀式、區內學校及地區團體表演、展覽

2. 舉行日期 Date(s) 2014 年 1 月 3. 地點 Venue 區內商場(待定)

4. 活動對象 Target groups

5. 預計人數 Estimated no. of persons

義工／參加者 Volunteers/Participants	服務對象 Service recipients	觀眾 Audience
		1,500 人

活動預算支出 Estimated Expenditure

支出項目 Expenditure item	單價(元) Unit price(\$)	數量 No. of units	數額(元) Amount (\$)	擬向委員會 申請的資助額(元) Amount of sponsorship sought from the Committee (\$)
1. 宣傳海報	\$1.5	1000	\$1,500	\$1,500
2. 宣傳橫額	\$200	10	\$2,000	\$2,000
3. 舞台背景及場地佈置連清潔	-	-	\$6,000	\$6,000
4. 音響及燈光	-	-	\$6,000	\$6,000
5. 演唱及演奏歌曲版權費	-	-	\$3,000	\$3,000
6. 請柬連信封	\$3.5	1000	\$3,500	0
7. 租借及佈置展板費用	\$500	8	\$4,000	0
8. 租借場地費用	-	-	\$3,000	0
9. 參加者紀念品	\$5	1500	\$7,500	0
10. 表演團體及協助團體紀念品	\$100	15	\$1,500	\$1,500
11. 表演團體津貼	\$500	10	\$5,000	0
12. 義工津貼	\$65	20	\$1,300	0
13. 接待處/典禮用品	-	-	\$1,500	0
14. 郵費	-	-	\$3,300	0
15. 攝影及飲品	-	-	\$650	0
16. 雜費	-	-	\$250	0
總額 Total :			\$50,000	\$20,000

其他收入 Other Income	
收入項目 Item of income	數額(元) Amount (\$)
向參加者收取的費用 Fees to be collected from participants (\$_____元 x _____)	0
申請團體自行承擔的開支 Provision from the applicant	0
其他贊助 Other sponsorship 詳情 Details: 擬申請西貢區議會贊助	\$30,000
總額 Total:	\$30,000

- (II) 擬申請資助各項內地考察的活動詳情 (如適用, 請一併填寫在本港舉行的簡介會及分享會等項目) Details of MAINLAND exchange programmes (if applicable, please also state details of the briefing and/or sharing sessions to be held in Hong Kong) seeking sponsorship
(請在本部分提供每項活動的資料。如活動多於一項, 請複印此頁填寫。
Please provide details of each activity in this section. If there is more than one activity under the project, please make copy of this page to provide the relevant details.)

活動名稱 Name of Activity _____

- 活動內容
Description _____
- 夾附內地接待機構的意向書
Letter of intent of the receiving organisation in the Mainland attached ☐ 有 YES ☐ 無 NO
- 考察日期 Scheduled dates _____
- 考察日數 (如該日活動不超過 4 小時, 應作半日計算)
Number of days (a duration of activity of no more than 4 hours in a day should be counted as a half day) _____
- 目的地
Destination _____ 省 Province _____ 縣 County _____ 市 City _____
- 參加考察活動的本港青少年數目
Number of participating youths from Hong Kong 12-24 歲 25-29 歲
Age: 12-24 Age: 25-29
- 參加考察活動的內地青少年數目
(只適用於接待來自內地的青少年訪港考察團)
Number of participating youths from Mainland
(only applicable to the reception of youth delegation from the Mainland) 12-24 歲 25-29 歲
Age: 12-24 Age: 25-29
- 隨團工作人員人數
Number of staff members accompanying the group _____
- 詳細行程、內容、住宿及交通安排
Detailed itinerary, content, accommodation and transport arrangements _____

- 內地接待單位
Receiving organisation/bureau in the Mainland _____

11. 保險、緊急事故應變安排
Insurance and arrangements in case of emergencies

12. 啓程前準備及回程後的檢討及評估成效的方法
Preparation before departure from Hong Kong and methods of review and evaluation upon return to Hong Kong

13. 在本港舉行的簡介會或/及分享會等
Briefing and/or sharing sessions to be held in Hong Kong

活動預算支出 Estimated Expenditure				
	單價(元) Unit price(\$)	數量 No. of units	數額(元) Amount (\$)	擬向委員會 申請的資助 額(元) Amount of sponsorship sought from the Committee (\$)
總額 Total :				

其他收入 Other Income		
收入項目 Item of income		數額(元) Amount (\$)
向參加者收取的費用 Fees to be collected from participants (\$_____元 x _____)		
申請團體自行承擔的開支 Provision from the applicant		
其他贊助 Other sponsorship	詳情 Details :	
總額 Total :		

丙部 - 其他資料 Section C - Other Information

- 宣傳計劃
Publicity plan 將於 2012 年下旬寄發宣傳海報予區內學校及地區團體，並於區內懸掛宣傳橫額，廣泛宣傳。
- 挑選參加者的方法及準則
Methods and criteria of selecting participants 公開予區內人士參加
- 活動的工作人員數目及工作分配
Number of workers involved in the project and allocation of duties
- 活動成效評估方法
Method of performance assessment 參加者人數

5. 過去三年舉辦同類活動的經驗
Experience in organising similar activities in the past three years
(請註明這些活動是否獲本委員會贊助
Please state whether these activities were sponsored by this Committee)

西貢區公民教育促進委員會每年都會舉辦開幕禮活動，除推廣公民教育/國民教育的訊息外，並為全年的活動作一個總結。過去幾年，活動都深受區內居民歡迎，參加者反應踴躍。

6. 其他相關資料
Other relevant information

丁部 - 聲明 Section D - Declaration

- 所有申請資助的活動均屬非牟利性質，且並非為個人或團體作政治、宗教或商業宣傳。
All activities seeking sponsorship are non-profit-making and will not be used for political, religious or commercial purposes for any individual or organisation.
- 所申請資助的活動，包括考察後的分享會及推廣活動，將於 2013 年 7 月至 2014 年 6 月期間舉行及完成。分享會及推廣活動將於考察團回港後兩個月內舉行。
The proposed activities seeking sponsorship, including the post-tour experience sharing and promotion activities, will be held and completed during the period from July 2013 to June 2014. The post-tour experience sharing and promotion activities will be completed within two months upon the study tour returns to Hong Kong.
- 本活動計劃並沒有同時向公民教育委員會及青年事務委員會「公民教育活動資助計劃」或「青年內地考察團資助計劃」申請撥款。
The project does not receive any sponsorship from "Community Participation Scheme" or "Community Participation Scheme for Organising Study Tours to the Mainland" of CPCE and COY.
- 本團體明白並同意遵守本資助計劃章程內所列的條款。如獲委員會資助，本團體會遵守資助計劃「使用撥款守則」內訂明的各項規定。
We understand and agree to abide by the terms and conditions of this Scheme. We will comply with all the requirements laid down in the "Guidelines on the Use of Sponsorship" under the Scheme should we be granted sponsorship for the project.

團體負責人 Person-in-charge of the Organisation
(負責監管活動計劃 Responsible for overseeing the project)

姓名 Name ☒ 先生 Mr. 袁蔣漢
☐ 女士 Ms.

職位 Post 主席

團體地址 Address 將軍澳坑口培成路 38 號
將軍澳政府綜合大樓
5 字樓

簽署 Signature

日期 Date 15-2-2013

活動計劃負責人 Person-in-charge of the Project
(負責推行活動計劃 Responsible for implementing the project)

姓名 Name ☐ 先生 Mr.
☒ 女士 Ms. 姚淑茵

職位 Post

秘書處

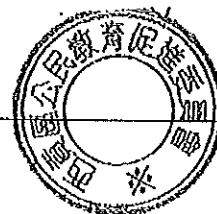
聯絡電話 Tel. No.

傳真號碼 Fax No.

電郵地址 Email Address

簽署 Signature

團體印章
Official Seal



請在適當方格內加上"✓"號。 Please "✓" the appropriate box.

註：申請人提供的個人資料只作處理本申請之用。

Note: Personal data provided by the applicant will be used for processing this application only.